

WORLD CONGRESS ON
LOCAL CLUSTERS
LOCAL NETWORKS OF ENTREPRISES
IN THE WORLD ECONOMY

EXCHANGE FAIR

Paris
January, 23/24 2001

Ministry
for Spatial Planning and
the Environment



With the support
of the European
Commission

**Cité des Sciences et de l'Industrie
de la Villette**

Organised by the OECD
Organisation for Economic Co-operation
and Development

OCDE  OECD

and
DATAR
Delegation for Territorial Planning
and Regional Action





**THE EXCHANGE FAIR
OF THE WORLD CONGRESS ON LOCAL CLUSTERS
ORGANISED BY THE OECD AND THE DATAR
ON 24 JANUARY 2001
AT THE CITY OF SCIENCES AND INDUSTRY, LA VILLETTE, PARIS**

The Exchange Fair of the World Congress on Local Clusters takes place on the second day of the Congress and aims to promote and support the transfer of French and foreign cluster experiences to other territories.

The Exchange Fair experiences have been selected by a Steering Committee made up of thirty experts, judging by different criteria such as the projects' general qualities, their appropriate cluster approach and their potential transferability.

All of these thirty experiences illustrate innovative processes and have their own particular approaches which respond to the major challenges encountered by a local cluster: its emergence, techniques to mobilise it, collaborative initiatives and partnership between clusters and public authorities.

350 individual appointments will be organised in advance, allowing each experience to present the stages of its own project elaboration, the main results and conclusions to be drawn (the best framework conditions to install, particular obstacles to avoid and partners to associate, etc.).

These personalised contributions can be significant in providing advice and ideas for your own cluster experience and to help you enter new partnerships at an international level. One third of these experiences come from different regions of the world: Germany, Austria, Brazil, Denmark, Italy and Mexico. The French experiences were chosen from territories with well-identified or emergent clusters and from projects supported by the ERDF, within the framework of the European program ADAPT. This catalogue contains a synthesis of each experience participating in the Exchange Fair. It has been produced by the association Entreprises, Territoires et Développement (ETD), as part of its technical assistance input to the programme ADAPT/ERDF and with the support of two consulting firms, Algoé and Bernard Reverdy Consultants.

How to make a last minute appointment?

A timetable sheet is available on each of the thirty experiences' stands. Appointments organised beforehand are written on this timetable. For any experience of interest to you, please check the timetable availability and register where possible. Each appointment will last for a maximum of 30 minutes.

We would like to thank the experts presenting the experiences as well as the members of the Steering Committee for their valuable contribution to the Exchange Fair.

The Organisers



TABLE OF CONTENTS

EMERGENCE OF A CLUSTER

From an handicraft activity	
1. Surf shaping LPS – Aquitaine Regional Chamber (France).....	3
2. “Alliance” agro-tourisme – ARTES, Calabria (Italy).....	4
Constitution of a hard core of enterprises	
3. “Griffés Sud” textile Co-operative - Development Agency AGATE, Tarn (France).....	5

TECHNIQUES TO MOBILISE A CLUSTER

Changing mentalities and starting cooperation process	
5. Eyewear LPS - Association of Spectacle-Makers, Jura (France).....	6
6. Glass Valley - Seine Maritime Expansion, Bresle Valley (France).....	7
7. Metalwork LPS - CAMDIB, Béziers (France).....	8
Coaching techniques within entreprises networks	
8. Automobile Cluster Steiermark, Styria (Austria).....	9
9. Maison des Ressources Humaines of Vannes (France).....	10
Discussion and communication within entreprises networks	
10. Fashion LPS - Cité de l’initiative of Roubaix (France).....	11

COLLABORATIVE INITIATIVES

Grouping of human resources	
11. Textile LPS - Roanne Basin Employment Group (France).....	12
Research managed by enterprises network	
12. Mechanic LPS - Mecapôle association, Saint-Etienne region (France).....	13
Joint financing	
13. Agro-alimentary district - CENTURIA, Cézena (Italy).....	14
Formation	
14. SMEs/schools partnership - Club GIER Entreprises, Loire (France).....	15
15. Glass craftsmanship platform - CERFAV, Lorraine (France).....	16
16. “Job Rotation”, EU Jobrotation International Association, (Germany/Denmark).....	17
Innovation and sharing production tools	
17. Wood LPS - Inter Forêt-Bois 42 association, Loire (France).....	18
Joint communication tools	
18. Cutlery LPS - Thiers Chamber of Commerce and Industry (France).....	19
19. Textile district - Biella Chamber of Commerce (Italy).....	20
20. Metalwork district - Lumetel Agency, Lombardy (Italy).....	21
Internet at the service of development for business and entreprises networks	
21. Textile LPS - Nîmes Chamber of Commerce and Industry (France).....	22
Environment	
22. Forestry industry LPS - Aurillac Urban Community (France).....	23
23. Textile district - Prato Community and Industrial Union (Italy).....	24
New relationship between contractors and suppliers	
24. Shipbuilding LPS - Nantes and Saint Nazaire Chambers of Commerce and Industry (France).....	25
Joint access to new markets and opening to export	
25. Sectorial Consortia - The Crafts Association of Vicenza Province (Italy).....	26
26. Textile/Shoe /Clothes LPS - Adour Compétitivité, Pyrénées-Atlantiques (France).....	27
27. Special machines LPS - Belfort territory Chamber of Commerce and Industry (France).....	28

PARTNERSHIP BETWEEN CLUSTERS AND PUBLIC AUTHORITIES

28. Packaging pole - Atlanpack association, Arc Atlantique, Poitou-Charentes (France).....	29
29. Shoe / Textile clusters - JALTRADE (Mexico).....	30
30. Agro-alimentary cluster - Secretariat for Development and international Affairs, Rio Grande do Sul region (Brazil).....	31

OTHER ENTERPRISES CO-OPERATION EXPERIENCES (NOT IN THE EXCHANGE FAIR)

• Constitution of a hard score of SME, Support and development center for networks / OSMOSE, Seyne-sur-Mer (France).....	32
• Waste joint management, E.E.I.C., Moselle Est (France).....	32
• “Metal Valley” LPS, CEBANOR / Manche Expansion, Bocage virois (France).....	33
• Employment / Formation club, ADERS, Employment Basin of Givors (France).....	33
• Porcelain district, CRITT Z3T, Berry (France).....	34
• European clusters co-operation, ACEM / the Cluster Competitiveness Group (Italy, Spain, France).....	34



CONTEXT

Traditionally a rural area, Calabria possesses a good deal of unexploited know-how and resources for tourism, agri-food and handicraft. This part of Southern Italy also has a very high female unemployment rate (35% of the female labour force).

OBJECTIVES

Aware of these factors, and deeply committed to the local women of the region, ARTES launched the "Alliance" project, to encourage women to pursue economic opportunities by creating their own business. Through networking, ARTES will help them to develop their entrepreneurial skills and become more competitive.

APPROACH AND PRINCIPAL RESULTS

The pilot project undertaken in Calabria has allowed these female entrepreneurs to create three "Tourist Routes" to promote the local culture and lifestyle. Businesses are grouped along each "route" within specialised districts offering high-quality agricultural and tourism products and services. These enterprises are active in various sectors, but they complement each other so as to offer a complete tourist product. Thus, traditional enterprises (handicrafts, hospitality, agriculture, etc.) are working with more modern businesses (marketing, communications, Internet sales) in a common effort to promote tourism and market local produce.

Being organised in districts opens a window for marketing their tourism products internationally.

An experiment with this "Alliance Model" has been underway since October 1999 in the Alba-Julia region of Romania, where a group of women are developing their own rural tourism districts. The two regions have been exchanging and transferring experiences in joint support of their business.

• STRONG POINTS OF THE APPROACH

- The project has the support of 36 mayors through whose communities the "tourist routes" pass. They have signed an Environmental Quality Charter for districts that specialise in rural tourism.
- The Alliance model develops by way of the integration between strategy and methods for change and learning facilitation, methods of an economic nature aimed at entrepreneurial growth, integrated with a structured and widespread action.

• OBSTACLES ENCOUNTERED

Cultural obstacles played a relevant role because the female entrepreneurs and the different partners weren't prepared to work together.

PARTNERS

- **FINANCIAL PARTNERS:** European Commission (ESF – NOW Programme) 75%, Italian Ministry of Labour 20%, private contributions 5%.
- **OTHER PARTNERS:** local mayors, more than 1000 experts, administrators and technicians from the local and peripheral bodies.

CONTACT:

Liliana INFELISE
ARTES
Alliance project manager
Via Castiglione, 30 - 40124 Bologna - Italy
Tel: + 39 051 644 83 04 Fax: + 39 051 644 79 01
Email: artes.bo@id.it

OTHER KEYWORDS:

- Taking a co-operative approach
- Joint marketing
- Exchange among enterprise clusters
- Co-operation within a craft industry

CONGRÈS MONDIAL DES
SYSTÈMES PRODUCTIFS LOCAUX
DES TERRITOIRES ET LEURS RÉSEAUX D'ENTREPRISES
OUVERTS SUR LE MONDE

BOURSE D'ÉCHANGE

Paris
23-24 janvier 2001

Ministère de l'Aménagement
du Territoire et
de l'Environnement



avec le concours
de la Commission
Européenne

Cité des Sciences et de l'Industrie
de la Villette

Organisé par l'OCDE
Organisation de Coopération
et de Développement Économique

OCDE  OECD

et
la DATAR
Délégation à l'Aménagement
du Territoire et à l'Action Régionale





**LA BOURSE D'ÉCHANGE
DU CONGRÈS MONDIAL DES SPL ORGANISÉ PAR L'OCDE ET LA DATAR
24 JANVIER 2001
CITÉ DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE DE LA VILLETTE, PARIS**

La Bourse d'échange du Congrès Mondial des Systèmes Productifs Locaux (SPL), qui se tiendra tout au long de la 2^{ème} journée du Congrès, a pour objet de faire connaître et de favoriser le transfert vers d'autres territoires d'expériences conduites au sein de SPL français ou étrangers.

Ces expériences ont été choisies par un comité de pilotage constitué d'une trentaine d'experts en tenant compte de leurs qualités intrinsèques, de leur pertinence par rapport à la problématique des SPL et de leur caractère transférable.

Elles illustrent des démarches ou des outils innovants et, chacun avec un angle d'approche spécifique, exprime une manière de répondre aux questions qui se posent aux SPL : l'émergence d'un SPL, le rôle de l'animation, les initiatives de partage entre entreprises et le partenariat avec les Pouvoirs publics.

Dans le cadre de 350 rendez-vous bilatéraux organisés à l'avance, les responsables de la trentaine d'expériences sélectionnées pourront être interrogés sur les étapes de mise en œuvre de leurs opérations, sur les principaux résultats obtenus et sur les enseignements tirés (conditions à réunir, écueils à éviter, partenaires à associer, etc.).

Ces témoignages personnalisés sont autant d'idées et de conseils utiles pouvant accompagner vos démarches de SPL et vous ouvrir sur de nouveaux partenariats, notamment à l'étranger. Un tiers des expériences présentées viennent en effet d'autres régions du monde : Allemagne, Autriche, Brésil, Danemark, Italie, Mexique. Les expériences françaises sont, quant à elles, majoritairement issues de territoires organisés en SPL identifiés ou émergents et de projets soutenus par le FEDER dans le cadre du programme européen PIC ADAPT - mesure 7.

Ce catalogue contient les fiches de présentation des expériences de la Bourse d'échange. Il a été réalisé par l'association Entreprises, Territoires et Développement, dans le cadre de sa mission d'assistance technique sur le programme ADAPT/FEDER, avec l'appui des cabinets-conseils Algoé et Bernard Reverdy Consultants.

Comment prendre un rendez-vous de dernière minute ?

Chaque expérience dispose, sur son stand, d'une feuille-agenda sur laquelle sont déjà notés les rendez-vous pré-organisés. Pour la (ou les) expérience(s) qui vous intéresse(nt), inscrivez-vous dans les plages horaires disponibles. Chaque rendez-vous dure 30 minutes environ.

Nous remercions les responsables des expériences présentées et les membres du Comité de pilotage qui ont contribué à la réalisation de la Bourse d'échange.

Les organisateurs



TABLE DES MATIERES

ÉMERGENCE D'UN SPL

À partir d'une activité artisanale ou informelle

1. SPL des Sports de glisse – Chambre Régionale des Métiers d'Aquitaine (France)3
2. "Alliance" agro-tourisme – Société ARTES, Calabre (Italie).....4

La constitution d'un noyau dur d'entreprises

3. Coopérative textile Griffés Sud - Agence de Développement AGATE, Tarn (France).....5

RÔLE DE L'ANIMATION

Faire évoluer les mentalités et enclencher des processus de coopération

5. SPL Lunetterie - Association Lunetière Technologique, Jura (France).....6
6. District du pôle verrier - Seine Maritime Expansion, Vallée de la Bresle (France).....7
7. SPL Travail des Métaux - CAMDIB, Béziers (France).....8

Le coaching transposé aux groupements d'entreprises

8. Automobile Cluster Steiermark, Styrie (Autriche).....9
9. Maison des Ressources Humaines de Vannes (France).....10

L'animation au sein d'un réseau d'entreprises

10. SPL Confection / Habillement - Cité de l'initiative de Roubaix (France).....11

INITIATIVES DE PARTAGE

La gestion commune des ressources humaines

11. SPL Textile - Groupement pour l'Emploi du bassin de Roanne (France).....12

La recherche gérée par un collectif d'entreprises

12. SPL Mécanique - Association Mecapôle, région de Saint-Étienne (France)13

Le financement collectif

13. District agro-alimentaire - CENTURIA, Cézana (Italie).....14

La formation

14. Relation école / PME, Club GIER Entreprises, Loire (France)15
15. Plate-forme verrière - CERFAV, Lorraine (France)16
16. "Job Rotation", EU Jobrotation International Association, (Allemagne/Danemark).....17

L'innovation et le partage de moyens de production

17. SPL Charpenterie - Association Inter-Forêt Bois 42, Loire (France).....18

Le partage de moyens de communication

18. SPL Coutellerie - Chambre de Commerce et d'Industrie de Thiers (France)19
19. District Textile - Chambre de Commerce de Biella (Italie).....20
20. District des Métaux - Agence Lumetel, Lombardie (Italie)21

Les NTIC au service du développement commercial des entreprises

21. SPL Textile - Chambre de Commerce et d'Industrie de Nîmes (France).....22

L'environnement

22. SPL Bois - Aurillac Communauté (France)23
23. District Textile - Commune de Prato et Union Industrielle de Prato (Italie).....24

Les nouvelles relations entre donneurs d'ordres et sous-traitants

24. SPL Génie naval - Chambres de Commerce et d'Industrie de Nantes et de Saint-Nazaire (France).....25

Les initiatives de commercialisation et d'accompagnement à l'export

25. Consortiums sectoriels - Association des Artisans de la Province de Vicenza (Italie).....26
26. SPL Textile/Habillement/Chaussure - Adour Compétitivité, Pyrénées-Atlantiques (France).....27
27. SPL Machines spéciales - Chambre de Commerce et d'Industrie du Territoire de Belfort (France)28

LE PARTENARIAT SPL / POUVOIRS PUBLICS

28. Pôle de l'emballage - Association Atlanpack, Arc Atlantique, Poitou-Charentes (France).....29
29. Clusters Chaussure/Textile - Gouvernement de Jalisco (Mexique)30
30. Cluster Agro-alimentaire-Secrétariat du Développement et des Affaires internationales, Région Rio Grande do Sul (Brésil).....31

AUTRES EXPÉRIENCES DE COOPÉRATION INTER-ENTREPRISES (HORS BOURSE D'ÉCHANGE)

- Gestion collective des déchets, EEIC, Moselle Est (France)32
- Constitution d'un noyau dur de PME, Centre d'appui et de développement de réseaux/OSMOSE, Seyne-sur-Mer (France) 32
- SPL "Vallée des Alliages", CEBANOR / Manche Expansion, Bocage virois (France).....33
- Club Emploi - Formation, ADERS, Bassin d'emploi de Givors (France).....33
- District de la Porcelaine, CRITT Z3T, Berry (France).....34
- Collaboration entre clusters européens, ACEM / The Cluster Competitiveness Group (Italie, Espagne, France).....34

**CONTEXTE**

Région traditionnelle rurale, la Calabre dispose de nombreux savoir-faire et ressources touristiques, agro-alimentaires et artisanales (métiers d'art) peu exploités. Ce territoire du Sud de l'Italie connaît également un taux de chômage féminin très élevé (35% de la population active féminine).

OBJECTIFS

Faisant ce constat et celui d'un attachement fort de ces femmes à leur région, la société ARTES a mis en place en 1997 le projet "Alliance". Il vise à les inciter à concrétiser un projet d'activité en créant leur propre entreprise. Par la mise en réseau, ARTES se donne pour objectif de développer leurs capacités entrepreneuriales et la compétitivité de leurs entreprises.

ÉLÉMENTS DE DÉMARCHE ET PRINCIPAUX RÉSULTATS

L'action pilote menée en Calabre a permis à ces femmes entrepreneurs de créer trois "routes touristiques" qui promeuvent la culture et le mode de vie du territoire. Autour de chaque "route", les entreprises se sont regroupées au sein d'un district spécialisé dans l'offre de produits et de services agro-touristiques de qualité. Les entreprises œuvrent dans des secteurs différents mais leurs activités se marient pour offrir un produit touristique complet. Ainsi les entreprises traditionnelles (artisanat, hôtellerie, agriculture, etc.) coopèrent avec des sociétés plus modernes (services marketing, communication, vente par Internet...) pour des actions communes de promotion touristique et de commercialisation.

L'organisation en district leur permet de s'ouvrir à l'international pour commercialiser leur offre touristique.

Le "modèle Alliance" est expérimenté, depuis octobre 1999, dans la région Alba-Julia en Roumanie où un groupe de femmes entreprend de développer aussi des districts touristico-ruraux. Dans un objectif de développement de leur activité, les deux régions échangent et transfèrent leurs expériences.

• POINTS FORTS DE LA DÉMARCHE

- Le projet a reçu le soutien des 30 maires des communes traversées par les "routes touristiques", qui ont adopté et signé une charte de qualité de l'environnement applicable aux districts spécialisés dans le tourisme rural.
- Un modèle Alliance a été mis en œuvre, intégrant une méthodologie de facilitation du changement et de l'apprentissage avec l'objectif d'accroître l'entrepreneuriat.

• OBSTACLES RENCONTRÉS

Le projet s'est heurté à des obstacles culturels importants puisque les femmes entrepreneurs ainsi que les différents partenaires n'étaient pas préparés à travailler en coopération. Il a donc fallu passer par une phase nécessaire de sensibilisation et de mise en confiance.

PARTENAIRES

- **PARTENAIRES FINANCIERS** : Commission Européenne (FSE - Programme NOW) 75%, Ministère du Travail italien 20%, contributions privées 5%.
- **AUTRES PARTENAIRES** : les élus locaux, plus de 100 experts et techniciens d'organismes locaux et périphériques ont accompagné le projet.

CONTACT :

Lilia INFELISE
Présidente d'ARTES
Responsable du projet Alliance
Via Castiglione, 80 - 40 124 Bologna - Italie
Tél : + 39 051 644 83 04 Fax : + 39 051 644 79 01
Email : artes.bo@iol.it

MOTS-CLÉS :

- Enclencher des processus de coopération
- Commercialisation partagée
- Échange entre grappes d'entreprises
- Coopération à partir d'une activité artisanale